

INTERNATIONALE VERTRÄGE**INTERNATIONAL TREATIES****TRAITES INTERNATIONAUX****Budapester Vertrag****Budapest Treaty****Traité de Budapest****Internationale Hinterlegungsstellen für Mikroorganismen****International micro-organism depositary authorities****Autorités de dépôt internationales de micro-organismes**

Wie aus der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 11. Januar 1982 auf Seite 20 dieses Amtsblatts hervorgeht, erlangt die *National Collection of Yeast Cultures* (NCYC) mit Wirkung ab **31. Januar 1982** den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle nach Artikel 7 des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren.

Nachstehend sind die für das Verfahren nach dem Budapester Vertrag wichtigen Angaben, die in der Mitteilung des Vereinigten Königreichs nach Artikel 7 des Vertrags enthalten sind,¹⁾ sowie die Erfordernisse der Hinterlegungsstelle nach Regel 6.3 der Ausführungsordnung zum Vertrag¹⁾ wiedergegeben.

1. Name und Anschrift

National Collection of Yeast Cultures (NCYC)
Food Research Institute
Colney Lane
Norwich
Norfolk, NR4 7UA
Vereinigtes Königreich

2. Arten von Mikroorganismen, die zur Hinterlegung angenommen werden

Hefen mit Ausnahme bekannter pathogener Arten, die ohne merkliche Änderung ihrer Eigenschaften durch Gefriertrocknen oder ausnahmsweise als Aktivkulturen aufbewahrt werden können.

3. Amtssprache

Englisch
Die NCYC wickelt ihre gesamte Geschäftstätigkeit in englischer Sprache ab.

4. Gebühren

	£
4.1 Aufbewahrung	240
4.2 Ausstellung einer Lebensfähigkeitsbescheinigung	25
4.3 Abgabe einer Probe	10
	zuzüglich Versandkosten

Alle im Vereinigten Königreich gezahlten Gebühren unterliegen der Mehrwertsteuer zum jeweils geltenden Satz.

As specified in the notice of the President of the EPO dated 11 January 1982 appearing on page 20 of this issue of the Official Journal, the *National Collection of Yeast Cultures* (NCYC) will acquire, with effect from **31 January 1982**, the status of international depositary authority as provided for in Article 7 of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure.

The information relevant to the procedure under the Budapest Treaty contained in the communication of the government of the United Kingdom made pursuant to Article 7 of that Treaty¹⁾ and the authority's requirements under Rule 6.3 of the Regulations under the Treaty¹⁾ are set out below.

1. Name and address

National Collection of Yeast Cultures (NCYC)
Food Research Institute
Colney Lane
Norwich
Norfolk, NR4 7UA
United Kingdom

2. Kinds of micro-organisms accepted

Yeasts other than known pathogens that can be preserved without significant change to their properties by freeze-drying or, exceptionally, in active culture.

3. Official language

English
The NCYC conducts all its business in English.

4. Fee schedule

	£
4.1 Storage	240
4.2 Issuance of a viability statement	25
4.3 Furnishing of a sample	10
	plus the actual cost of carriage

All charges paid within the United Kingdom are subject to Value Added Tax at the current rate.

Comme l'indique le communiqué du Président de l'OEB du 11 janvier 1982 figurant à la page 20 du présent numéro du Journal officiel, la *National Collection of Yeast Cultures* (NCYC) acquiera avec effet à partir du **31 janvier 1982** le statut d'autorité de dépôt internationale conformément à l'article 7 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

Sont indiquées ci-après les informations utiles en vue de la procédure conformément au Traité de Budapest, figurant dans la communication du Gouvernement du Royaume-Uni effectuée en vertu de l'article 7 du Traité¹⁾, ainsi que les exigences de l'autorité, posées en vertu de la règle 6.3 du Règlement d'exécution du Traité¹⁾.

1. Nom et adresse

National Collection of Yeast Cultures (NCYC)
Food Research Institute
Colney Lane
Norwich
Norfolk, NR4 7UA
Royaume-Uni

2. Types de micro-organismes acceptés

Levures n'appartenant pas à une espèce notoirement pathogène et pouvant être conservées, sans modification notable de leurs propriétés, par lyophilisation ou, exceptionnellement, en culture active.

3. Langue officielle

Anglais
La NCYC accomplit tous ses travaux en anglais.

4. Barème des taxes

	£
4.1 Conservation	240
4.2 Délivrance d'une déclaration sur la viabilité	25
4.3 Remise d'un échantillon	10
	plus les frais de port

Toutes les taxes acquittées au Royaume-Uni sont assujetties à la taxe à la valeur ajoutée, au taux en vigueur.

¹⁾ Vgl. *La Propriété Industrielle*, Januar 1982, S. 25 bzw. *Industrial Property*, Januar 1982, S. 24.

¹⁾ Cf. *Industrial Property*, January 1982, p. 24.

¹⁾ Cf. *La Propriété Industrielle*, janvier 1982, p. 25.

5. Erfordernisse nach Regel 6.3 der Ausführungsordnung zum Budapester Vertrag

5.1 Mikroorganismen sind in geeigneter Form und ausreichender Menge zu hinterlegen, damit die NCYC ihre Aufgaben nach der Ausführungsordnung ordnungsgemäß wahrnehmen kann.

5.2 Das von der NCYC für Verwaltungszwecke erstellte Aufnahmeformblatt ist auszufüllen.

5.3 Die schriftliche Erklärung nach Regel 6.1 Buchstabe a oder 6.2 Buchstabe a der Ausführungsordnung zum Budapester Vertrag muß in englischer Sprache abgefaßt sein.

5.4 Die in Regel 12.1 Buchstabe a Ziffer i der Ausführungsordnung zum Budapester Vertrag genannte Gebühr für die Aufbewahrung ist zu entrichten.

5.5 Der Hinterleger hat das Antragsformblatt der NCYC auszufüllen, durch das ein Vertrag mit der NCYC über die Bedingungen geschlossen wird, unter denen die Hinterlegung angenommen wird.

5. Requirements under Rule 6.3 of the Regulations under the Budapest Treaty

5.1 The deposit of a micro-organism should be in an appropriate form and adequate quantity to enable NCYC to carry out properly its duties under the Regulations.

5.2 The Accession Form established by the NCYC for the purpose of administrative procedures must be completed.

5.3 The written statement referred to in Rule 6.1(a) or 6.2(a) of the Regulations under the Budapest Treaty must be drafted in English.

5.4 The fee for storage referred to in Rule 12.1(a) (i) of the Regulations under the Budapest Treaty must be paid.

5.5 The depositor must complete the Application Form of the NCYC in entering into a contract with the NCYC establishing the terms and conditions on which deposit will be accepted.

5. Exigences posées en vertu de la règle 6.3 du Règlement d'exécution du Traité de Budapest

5.1 Le déposant est requis de déposer le micro-organisme sous la forme et dans la quantité qui sont nécessaires à la NCYC afin qu'elle puisse s'acquitter convenablement de ses fonctions en vertu du Règlement d'exécution du Traité de Budapest.

5.2 La formule de dépôt établie par la NCYC aux fins des procédures administratives doit être remplie.

5.3 La déclaration écrite visée à la règle 6.1.a) ou 6.2.a) du Règlement d'exécution du Traité de Budapest doit être rédigée en anglais.

5.4 La taxe de conservation visée à la règle 12.1.a)i) du Règlement d'exécution du Traité de Budapest doit être payée.

5.5 Le déposant doit remplir la formule de demande de la NCYC en concluant avec celle-ci un contrat définissant les conditions d'acceptation de dépôt.

PCT

Ratifikation des PCT durch Sri Lanka

Die Regierung von Sri Lanka hat am 26. November 1981 die Beitrittsurkunde zu dem am 19. Juni 1970 in Washington unterzeichneten Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) hinterlegt.

Infolgedessen wird der PCT für Sri Lanka am **26. Februar 1982** in Kraft treten. Ab diesem Zeitpunkt können Staatsangehörige dieses Staats und Personen, die in diesem Staat ihren Sitz oder Wohnsitz haben, internationale Anmeldungen nach dem PCT einreichen: ab diesem Zeitpunkt ist es auch möglich, in internationalen Anmeldungen Sri Lanka als Bestimmungsland anzugeben.

PCT

Ratification of the PCT by Sri Lanka

On 26 November 1981, the Government of Sri Lanka deposited its instrument of accession to the Patent Cooperation Treaty (PCT) done at Washington on 19 June 1970.

Consequently, the PCT will enter into force for Sri Lanka on **26 February 1982**. From that date onwards, nationals and residents of that State will be able to file international applications under the PCT and, from the same date, Sri Lanka may be designated in international applications.

PCT

Ratification du PCT par Sri Lanka

Le gouvernement de Sri Lanka a déposé le 26 novembre 1981 son instrument d'adhésion au Traité de coopération en matière de brevets (PCT) fait à Washington le 19 juin 1970.

Par conséquent, le PCT entrera en vigueur à l'égard de Sri Lanka le **26 février 1982**. A partir de cette date, les nationaux de ce pays et les personnes qui y sont domiciliées pourront déposer des demandes internationales au titre du PCT et, à partir de cette même date, des demandes internationales désignant Sri Lanka pourront être déposées.